

Classe de 10-e

40 points au total

Document de compréhension orale № 1

TRANSCRIPTION

Les mots nouveaux du Petit Robert

Ingrid Pohn – Twittosphère, viandard, écoconception, voici trois des cent cinquante nouveaux mots intégrés dans l'édition 2017 du Petit Robert, le dictionnaire de référence de la langue française. Politique, économie, culture, médias, dans tous les domaines, ces termes et expressions reflètent l'évolution de notre société.

Par exemple, êtes-vous atteint de nomophobie, autrement dit, êtes-vous dépendant à l'extrême de votre téléphone portable ? Ce mot « nomophobie » fait une entrée remarquée dans le millésime 2017 du Petit Robert. Plus de 300 000 mots sont répertoriés dans le dictionnaire qui, rappelons-le, n'est pas une science exacte. Alors comment s'opère leur sélection ? Chaque année, jusqu'à deux mille mots qui ne figurent pas dans ce pavé de 2 800 pages sont d'abord relevés par une équipe animée par le linguiste Alain Rey. Alors il y a un comité éditorial composé essentiellement de lexicographes.

– **I. P.** – Marie-Hélène Drivaud, directrice éditoriale du Petit Robert.

– **M.-H. D.** – Et on va voter, et sur le nombre de votants, disons que les mots sont choisis à la... à la majorité, mais c'est vrai que ce sont les mots qui s'imposent à nous et certains arrivent avec beaucoup de force.

– **I. P.** – À l'image du verbe « geeker » qui signifie passer son temps sur un ordinateur et de « tweeter », c'est-à-dire poster un tweet, l'univers des nouvelles technologies fait une percée avec son cortège d'anglicismes issus pour l'essentiel de la Silicon Valley en Californie. La gastronomie fournit aussi beaucoup de vocabulaire et là, c'est plutôt l'influence latine qui domine. Venue d'Espagne, l'alfalfa est une luzerne riche en protéines et en calcium. Sa saveur est plus rafraîchissante que le piquillo, piment doux produit au Pays basque.

– **M.-H. D.** – Il y a aussi le... le pad thaï qui est le...le plat national thaïlandais. Il y a la mara des bois, cette petite fraise bien appréciée des Français. Notre alimentation justement s'est...s'est élargie au monde entier maintenant. Donc évidemment il y a tout le vocabulaire qui va avec qui arrive.

– **I. P.** – Des mots issus du monde francophone ont aussi été retenus. Originaires de Belgique, le verbe « tchouler » veut dire « pleurer abondamment » tandis que le nom commun « ket » désigne, lui, « un gamin effronté ».

– **M.-H. D.** – Oui « ket », c'est un petit peu l'équivalent de notre titi parisien ou du poulbot, c'est... c'est... c'est le petit gamin un peu frondeur, un peu... un peu grande gueule comme on dit. Donc c'est... c'est la version bruxelloise de ce petit gosse.

– **I. P.** – À l'instar de « faire la fête » vous pouvez aussi employer l'expression « s'enjailler », tout droit venue de Côte d'Ivoire. A moins que vous ne préféreriez dire « faire la chouille » comme en Lorraine. La force du Petit Robert, c'est aussi de coller à l'actualité. On trouve ainsi une nouvelle définition de « migrant ».

– **M.-H. D.** – Ce n'est pas un mot nouveau bien évidemment, migrant, mais notre définition concevait justement le migrant comme quelqu'un qui quittait son pays pour des raisons économiques, mais là on voit justement en ce moment que ce ne sont pas les seuls motifs qui poussent quelqu'un à quitter son pays. Donc on a revu notre définition en effet.

– **I. P.** – Cette nouvelle édition est disponible en librairie et en version numérique, et puis un dernier mot : en 2017, Le Petit Robert célébrera son demi-siècle.

CORRIGES

20 points

Devoir 1. Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses. Cochez les bonnes réponses (X) (7 points).

		vrai	faux
1.	Le Petit Robert est le dictionnaire de référence de la langue française.	X	
2.	Tous les mots nouveaux sont choisis par une seule personne.		X
3.	Le dictionnaire retient aussi les mots du monde francophone.	X	
4.	L'alimentation des Français s'est élargie au monde entier.	X	
5.	Le mot « migrant » n'a pas changé de sens.		X
6.	Le Petit Robert célébrera ses 200 ans.		X
7.	La nouvelle édition du dictionnaire est disponible seulement en version numérique.		X

Devoir 2. Retrouvez les réponses correctes en fonction du contenu du document. Encercler la bonne réponse (5 points).

- Le mot « nomophobie » désigne une dépendance de :
A. la télévision **B. son téléphone portable** C. l'ordinateur
- Le verbe « geeker » signifie
A. être joyeux B. bricoler **C. passer du temps sur l'ordinateur**
- Le mot « ket » est venu de
A. Bruxelles B. Namur C. Mons
- Les mots relatifs aux nouvelles technologies viennent surtout
A. du chinois B. de l'allemand **C. de l'anglais**
- Les termes de gastronomie connaissent une influence
A. coréenne **B. latine** C. suisse

Devoir 3. Les mots de quelles origines sont mentionnés dans l'enregistrement ? Encercler les bonnes réponses ! (5 points).

- les mots d'origine belge**
- les mots d'origine russe
- les mots d'origine latine**
- les mots d'origine anglaise**
- les mots d'origine japonaise
- les mots d'origine thaïlandaise**
- les mots d'origine suisse
- les mots d'origine côte-d'ivoirienne**

Devoir 4. Les domaines mentionnés dans l'enregistrement où on trouve beaucoup de nouveaux termes et expressions sont (3 points):

- économie**
- politique**
- sport
- médias**
- famille
- voyages

Classe de 10-e

Document de compréhension orale № 2

TRANSCRIPTION

Les bienfaits de la « digital detox »

Madames et messieurs, bonjour !

Je vais vous parler des bienfaits de la « digital detox ». Mais qu'est-ce que la « digital detox » ? Dans « digital detox » il y a le mot « detox ». Tout le monde sait qu'après Noël, après les grands repas du Réveillon et du Nouvel An on aime bien quelquefois arrêter de manger gras, arrêter de manger du chocolat et boire des jus verts au goût discutable pour faire une detox. Eh bien, la digital detox part du même principe : on arrête complètement d'utiliser les dispositifs numériques, Internet et les écrans en général, ce qui inclut les écrans de télévision. J'ai toujours pensé que je n'avais pas besoin de digital detox personnellement parce que je n'estime pas être accro à mon smartphone, à la télévision ou aux écrans en général. Même s'il est vrai que chaque jour j'utilise mon smartphone pour regarder mes mails, pour regarder des sites d'informations ou encore pour regarder des pandas sur Instagram.

Et je pensais, au fait, que la digital detox était réservée aux autres : aux managers, par exemple, qui sont toujours surmenés et ont besoin quelquefois de la digital detox. Ou aux adolescents qui, comme vous le savez, vivent sur les écrans pratiquement 24 h sur 24. Eh bien j'avais tort.

En effet, cet été je me suis rendue en Asie et j'ai séjourné pendant deux semaines dans un petit village tellement reculé qu'il n'avait ni connexion Internet – wi-fi ou autre – ni télévision. Et je peux vous assurer que ni Internet, ni la télévision ne m'ont manqué pendant ces deux semaines ! Je vais vous donner 5 raisons pour lesquelles il en est ainsi.

Première raison : j'ai passé beaucoup de temps avec les gens. J'ai parlé avec eux, j'ai appris à connaître leurs usages, leurs coutumes, et j'ai trouvé cela très enrichissant.

Deuxièmement, je ne recevais pas de nouvelles et d'informations stressantes toute la journée, et donc j'ai vécu dans un état d'ignorance paradisiaque pendant deux semaines.

Troisièmement, j'ai lu trois livres, des livres imprimés sur du papier ! Ah, le son du papier quand je tourne une page était tellement, tellement agréable par rapport au scroll sur un écran. Quatrièmement, j'ai dormi sans entendre de réveil électronique ; et je me levais avec le chant des oiseaux.

Enfin, cinquième raison : je me suis promenée, sans regarder mon téléphone pour savoir où j'étais, et surtout, sans avoir hâte de rentrer chez moi pour regarder Netflix.

En conclusion, je peux vous dire la chose suivante : même si j'avoue que je reconnais le côté utile de mon smartphone dans la vie quotidienne, passer deux semaines sans y avoir recours a été, tout simplement, merveilleux !

CORRIGES

20 points

Devoir 1. Choisissez la bonne réponse (5 points).

1. Ce document est

A. un témoignage B. une publicité C. une actualité

2. Cette femme est accro à son smartphone

A. vrai B. faux C. on ne sait pas

3. Elle a passé ses vacances en :

A. Asie B. Afrique C. Europe

4. La dame utilise son smartphone pour

A. jouer aux jeux vidéos B. lire des livres C. regarder ses mails

5. L'enregistrement mentionne les repas de

A. Pacques B. Noël C. d'anniversaire

Devoir 3. Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses. Cochez les bonnes réponses (X) (10 points).

		vrai	faux
1.	Beaucoup de gens font des « detox » après les fêtes de fin d'année.	X	
2.	Selon cette dame, les ados passent tout leur temps collés à l'écran.	X	
3.	Elle-même, elle utilise rarement son smartphone.		X
4.	Les managers n'ont pas besoin de digital detox » d'après cette dame.		X
5.	Ses vacances ont duré 3 semaines.		X
6.	Elle a séjourné dans une grande ville.		X
7.	Les nouvelles technologies ne lui manquaient pas pendant ses vacances.	X	
8.	Elle cite 5 bienfaits de la digital detox qu'elle a ressentis.	X	
9.	Elle n'est pas contente de ses vacances.		X
10.	Elle reconnaît l'utilité de son smartphone.	X	

Devoir 3.

1) Expliquez le terme « digital detox » d'après l'enregistrement (2 points).

On arrête complètement d'utiliser les dispositifs numériques, Internet et les écrans en général, ce qui inclut les écrans de télévision.

2) Citez 3 bienfaits de la digital detox pour cette dame (1 point par bienfait, 3 au total).

Au choix : passer du temps avec les gens et connaître leurs coutumes / ne pas recevoir d'informations stressantes / lire des livres sur papier / dormir bien et se lever avec le chant des oiseaux / se promener sans se dépêcher ou les réponses similaires conformes au contenu du document.